

Heart and soul

transposé une 3^e min ↓

Extrait du film «A song is born» (1938) Musique de Hoagy Carmichael (1899-1981) sur des paroles de Frank Loesser.

Piano introduction in G major, 4/4 time. The music starts with a forte (*f*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a steady bass line with quarter notes. A *rall* marking appears in the final measure of this section.

Vocal entry and piano accompaniment for measures 5-9. The vocal line begins with a fermata on the first measure, followed by the lyrics: "I've let a pair of arms en - slave me — oft times be -". The piano accompaniment includes dynamics *p* and *mf*. Chord symbols are: Mim7, La, Ré, Mi^bDim, Mim, La7.

Vocal entry and piano accompaniment for measures 10-14. The vocal line continues with: "- fore but more than just a thrill, you gave me — yes more much". The piano accompaniment includes dynamics *p* and *ral*. Chord symbols are: Ré, Mim7, La, Ré, Ré6, Mi7.

Vocal entry and piano accompaniment for measures 15-19. The vocal line concludes with: "more. Heart and Soul — I fell in love with you, heart and soul —". The piano accompaniment includes dynamics *p* and *ral*. Chord symbols are: Mim7, La7, Ré, Sim7, Solm7, La7, Ré, Sim7.

— the way a fool would do, mad - ly — because you held me tight, and stole a

Mim7 La7 Ré Sim Mim La7 Ré Sim7 *mp*

20 kiss in the night. Heart and Soul — I begged to be a·dored. Lost con - trol —

Mim7 La7 Ré *mp* Sim7 Mim7 La7 Ré Sim7

25 — and turn·bled o·ver board, glad - ly — that ma·gic night we kissed, there in a

Mim7 La7 Ré Sim Mim La7 Ré

30 moon - mist. Oh! but your lips were thrill - ing much too

mf Sol Si Mi7 La7 Ré7 *p*

35

thrill - ing. Ne - ver be - fore were mine so strange - ly

Do#7 Fa#7 *mp* Sol *mf* Fa#7 Si7 Mi7 La7 Ré7

will - ing. But now I see — what one em - brace can do. Look at me, —

p Do#7 *mp* La7 Ré Sim7 Mim La7 Ré Sim7

40

— it's got me lov ing you mad - ly, — that lit - tle kiss you stole

Mim7 La7 Ré Sim Sol Fa#7 Fa# Si7

45

held me my heart and soul. — soul. —

Mim Mi9 La7 Ré Sim7 *mf* Mim9 Mim7 Si9 *mp* Ré Sim7 *mf* Mim7 La7-9 *mp* Ré

I've let a pair of arms enslave me
Oft times before
But more than just a thrill, you gave me,
Yes more, much more.

Heart and soul, I fell in love with you
Heart and soul, the way a fool would do, madly
Because you held me tight
And stole a kiss in the night

Heart and soul, I begged to be adored
Lost control, and tumbled overboard, gladly
That magic night we kissed
There in the moon mist

Oh! but your lips were thrilling, much too thrilling
Never before were mine so strangely willing

But now I see, what one embrace can do
Look at me, it's got me loving you madly
That little kiss you stole
Held all my heart and soul

J'ai laissé deux bras m'asservir
Maintes fois auparavant
Mais plus qu'un simple plaisir, tu m'as donné,
Oui plus, beaucoup plus.

Cœur et âme, je suis tombé amoureux de toi
Cœur et âme, comme un fou l'aurait fait, follement,
Parce que tu m'as tenu fermement
En me volant un baiser dans la nuit.

Cœur et âme, j'ai prié pour être adoré
Ai perdu tout contrôle, et suis passé par dessus bord, avec plaisir
Cette nuit magique où nous nous sommes embrassés
Au clair de lune

Oh! mais tes lèvres étaient frémissantes, tellement frémissantes
Jamais auparavant les miennes n'étaient aussi étrangement prêtes

Mais maintenant je vois, ce qu'une étreinte peut faire.
Regarde-moi, elle me fait t'aimer follement
Ce petit baiser que tu as volé
M'a pris tout le cœur et l'âme.